

## CONSEIL MUNICIPAL – 11 OCTOBRE 2017 - TRANSCRIPTION DES SOUS-TITRES CODÉS

- (voix de l'interprète) Bonjour mesdames et messieurs, veuillez prendre place. Nous allons commencer dans deux minutes.(inaudible) ... le 11 octobre 2017.

(inaudible)(inaudible)Ce matin j'ai le plaisir de vous présenter l'école secondaire Notre Dame. (inaudible)

<NOTE> Ô Canada <NOTE>

<NOTE> Our home <NOTE>

<NOTE> and native land <NOTE>

<NOTE> True patriot love <NOTE>

<NOTE> in all thy sons command <NOTE>

<MUS>

<NOTE> Car ton bras <NOTE>

<NOTE> sait porter l'épée <NOTE>

<NOTE> Il sait porter la croix <NOTE>

<MUS>

<NOTE> Ton histoire <NOTE>

<NOTE> est une épopée <NOTE>

<NOTE> Des plus brillants <NOTE>

<NOTE> exploits <NOTE>

<MUS>

<NOTE> God keep our land <NOTE>

<NOTE> glorious and free <NOTE>

<NOTE> O Canada <NOTE>

<NOTE> We stand on guard <NOTE>

<NOTE> for thee <NOTE>

<NOTE> O Canada <NOTE>

<NOTE> We stand on guard <NOTE>

<NOTE> for thee <NOTE>

(applaudissements)(inaudible) Merci beaucoup à l'école Notre Dame pour cette merveilleuse production. (inaudible)... pour la remise du prix du bâtisseurs. (inaudible) (fin de la traduction) Pour la remise du prix du bâtisseur de la ville d'Ottawa d'aujourd'hui avec le conseiller Hubley et Wilkinson. (voix de l'interprète) J'aimerais souhaiter une bienvenue chaleureux à la famille (inaudible).(inaudible)(inaudible)(inaudible)(inaudible) (fin de la traduction) Pour leurs nombreuses contributions à la société et à la toute à toute la. Ville. (voix de l'interprète) J'ai le plaisir de vous remettre le prix du bâtisseur de la ville. Félicitations.

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) Merci, au nom de Liz Tucker et moi, nous sommes très fiers de recevoir cet honneur. Nous pensons aussi que c'est un honneur pour le conseil de ville de Canada. Nous travaillons en tandem avec le Conseil. Qui travaille aussi pour le conseil de Kanata des aînés. Le maire a parlé du (---) c'est un peu notre bébé, ça a été créé il y a 700 et il a pris beaucoup d'expansion. Nous sommes émerveillé par cette expansion. Le jour de l'inscription, les gens font la file pour s'inscrire. Nous avons maintenant une limite. Il y en a qui disent qui vont même passé la nuit pour être dans la file. La ville d'Ottawa, le centre des aînés du Canada, la bibliothèque, nous avons aussi des retraités dans notre collectivité qui nous donne un coup de main et nous avons un groupe énorme de bénévoles qui nous aide beaucoup. Parce que nous ne pourrions pas le faire sans eux. Nous espérons continue de faire ce genre de choses pendant de nombreuses années. Et cela est significatif pour notre emblème qui est (intervention en anglais). Merci. Beaucoup.

- (voix de l'interprète) Félicitations encore une fois, Kay Dubie et Liz Tucker. Je sais qu'il y a beaucoup de membres du centre des aînés du Canada. Et des amis du de l'ouest de la. Ville nous apprécions votre appui pour c'est remarquable citoyenne. L'appel nominal s'il vous plaît.

- Conseiller Monette. Conseiller Mitic. Conseiller Harder. Conseiller Wilkinson. Conseiller El-Chantiry. Conseiller Qadri. Conseiller Taylor. Conseiller Chiarelli. Conseiller Egli. Conseiller Deans. Conseiller Tierney. Conseiller Fleury. Conseiller Nussbaum. Conseiller McKenney. Conseiller Leiper. Conseiller Brockington. Conseiller Chernushenko. Conseiller Cloutier. Conseiller Blais. Conseiller Darouze. Conseiller Moffatt. Conseiller Qaqish. Conseiller Hubley. Monsieur le Maire Watson. Le quorum est atteint.

- Merci. (voix de l'interprète) Confirmation du procès-verbal. Du 27 septembre 2017. Correspondance. Absence. Aucune absence n'a été signalé. Présentation de rapports. Conseiller Qaqish.

- (voix de l'interprète) Merci. Que l'article 5 du rapport (---) du Comité de l'Agriculture, rapport 28 du financement, rapport 51 du Comité de l'organisme, rapport du Comité des transports et rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général (---) sur la question assujettis aux exigences (---) examiné à la réunion du 25 septembre soit reçu et examiné et que le règlement soit suspendu pour le rapport 52 en ce qui concerne (---) l'étape deux. Le 28, de la rue Bank. Il y a aussi une intersection qui doit faire l'objet (inaudible).

- (voix de l'interprète) Adopté. Rapport et renvoi. 50 A du Comité de l'urbanisme. Cette motion a trait au rapport des comités. Où il y avait des anomalies concernant l'acceptabilité du règlement municipal. Donc, je vais lire le dernier paragraphe: que l'on demande au personnel de revoir le règlement 2016 (---) et qu'il nous présente un rapport sur la manière dont ce règlement gère les enseignes éliminer dans les enseignants et la réglementation sur la manière de modifier et qu'il soit résolu que le personnel présente un rapport au Comité de l'urbanisme le 12 décembre 2017 avec des recommandations. Ce sont les enseignes numériques. Qui clignote par exemple. Et la

quantité d'illumination. Qui est présente sur les trottoirs et dans la rue. Nous avons déjà eu un rapport du personnel. Mais je pense qu'il y a un problème au niveau de l'application du règlement. Alors, c'est avec l'appui de la conseillère Harder, président du comité, le rapport dans sa forme modifiée.

- (voix de l'interprète) Adoptée. Merci. Ensuite, le rapport de comité. Le Comité de l'agriculture et des affaires rurales. Modification du règlement de zonage 5721, 5731 et 5741 rue Manotick Main. Adoptée. Trois, révision aux exigences relatives aux annexes résidentiel rural des services privés. Le conseiller Moffatt à une motion appuyée par le conseiller El-Chantiry. Veuillez présenter votre motion.

- (voix de l'interprète) Merci. Au Comité nous avons discuté des dimensions de terrain pour ce genre d'installation. Alors, nous avons maintenant une motion. Concernant la diminution des dimensions de 20 hectares à 0,65 hectares. Et que ce soit indiqué dans le règlement. Il faudrait aussi demander au personnel d'inclure aussi dans le règlement et que le document, les détails de l'amendement de zonage, et Leduc ment trois, l'amendement au Règlement de contrôle du plan d'emplacement soit révisé et que l'on remplace les termes 0,5 par le chiffre 0,4. Il s'agit du point numéro six. Dans la motion. Pour changer l'examen de la politique de 5 à 1 à 3 dans. C'est appuyé par la conseillère Harder. Comme le personnel n'était pas d'accord avec cette modification nous avons inclus dans la motion que ce serait revue. Cinq ans, c'était assez arbitraire. Et trois ans, ça nous amène avant la révision du plan officiel. Alors, je n'ai pas écrit encore.

- (voix de l'interprète) Vous avez une autre motion, conseiller? Donc, que l'examen soit fait dans trois ans au lieu de cinq ans.

- (voix de l'interprète) C'est exact. Cela fait partie de la motion.

- (voix de l'interprète) Adoptée. Le rapport dans sa forme modifiée, adoptée. Prochain point. Rapport 28 du Comité des finances et du développement économique. Déclarations de propriétés excédentaires, certaines parties du 3392 chemin Jockvale,

chemin Greenbank, 261 Bren-Maur, 3392 chemins Jockvale, 1209 boulevard Saint-Laurent à la société d'aménagement d'intérêt communautaire Ottawa. Adopté. Le point cinq. Règlements sur les achats. Que le conseil municipal approuve les modifications au règlement. Adopté. Demande dans le cadre du programme de subventions pour la remise en valeur des friches industrielles, 900 rue Albert. Monsieur le Maire.

- (voix de l'interprète) J'aimerais marquer mon désaccord pour le point numéro quatre.

- Mesures du rendement des services Ottawa 2016. Adopté. Le point huit, célébrations du 200e anniversaire de Richmond. Adopté. Programme de réaménagement des friches industrielles, 890 et 900 de la rue Bank. Adopté. Rapport 51 A du Comité de l'urbanisme. Demande de nouvelles constructions aux 575 chemins Old Prospect, propriété désignés aux termes de la partie cinq de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario est situé dans le district de conservation du patrimoine de Rockcliffe Park. Adoptée. 11, modifications au Règlement de zonage, 1867, promenade Alta Vista. Modification au Règlement de zonage, 2499, 2500 promenade Palladium et 675 du Privé Autopark. Entente de modifications à la chaussée relativement au plan de lotissement 4784 et 4798 de la rue Bank. Rapport 27 du Comité des transports, plan des véhicules et de l'équipement municipale pour 2018 et rapport du service du parc automobile. C'est une brève question? Allez-y.

- (voix de l'interprète) Merci. Depuis la réunion du comité, j'ai reçu beaucoup de messages du public. Qui voudrait vraiment que nous allions de l'avant. Parce que les bruits que l'on entend durant la nuit, c'est très dérangement, les timbres que l'on entend. On pense aller de l'avant avec le projet pilote. Il y aura un changement important en ce qui concerne le son. Il est possible que le public ne soit pas vraiment conscient de la nécessité de cette mesure. On pourrait informer les résidents concernant ces changements. Il y aura aussi une publicité audio et visuel. À la télévision et à la radio. Donc, nous voulons être certain de ne pas créer de situations dangereuses.

- (voix de l'interprète) Oui. Nous pouvons confirmer que nous allons travailler avec les communications pour informer le public. Et tous les employés aussi. Parce que ce sont eux qui utilisent ces alarmes qui sont là pour les protéger.

- (voix de l'interprète) 15, arrêts de direction à l'angle de la promenade Longleaf et de la rue Shakewood. Adopté. Ordre du jour pour approbation en bloc. Quelqu'un veut retirer quelque chose? En ce moment? Tel que présentée, adoptée. Motion d'adoption des rapports. Conseiller Qaqish appuyé par le conseiller Taylor.

- (voix de l'interprète) Que le Règlement de procédure, que l'article 5 du rapport du Comité de l'urbanisme, rapport 28 du Comité de l'agriculture, le Comité des finances et du développement économique, rapport 51 A du Comité de l'urbanisme, rapport 28 du Comité des transports, et rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général, il n' (inaudible) à la réunion du conseil du 27 septembre 2017 soit reçu et adopté. Version modifiée adoptée. Maintenant, les motions exigeant la suspension des règles de procédure. Conseiller El-Chantiry appuyé par le conseiller Taylor. Pour une proposition concernant les remises. Conseiller El-Chantiry.

- (voix de l'interprète) Monsieur le Maire. Il y a un long historique derrière cette motion. En arrivant, j'ai dit aux conseillers Taylor: on ne peut pas trouver de lieux où cela puisse se produire dans les délais prévus. Alors, c'est une bonne façon de présenter notre ville. Ce que les agriculteurs peuvent nous présenter à partir de leur (inaudible) légumes. Il y a aussi possibilités de faire des économies. Il y a des bénévoles qui sont dans l'auditoire que j'aimerais connaître et qui ont travaillé avec nous, ils ont pris congé pour venir ici. C'est un jour historique. Évidemment. 100 tous les nommer, la commune communauté (---) nous a donné 25000 dollars et 48500 1000 d'un autre organisme. Il nous faudrait encore 27000 pour parachever ce projet pour appuyer la fondation de la communauté d'Ottawa. (---) Le bureau de santé publique, (---), les fermes coopérative et il y a 11 ateliers qui ont été organisées, 350 personnes qui y ont assisté. Ce qui permet d'avoir quelques 320 dollars à notre disposition. 300000 dollars à notre disposition et c'est un avantage pour la communauté agricole d'Ottawa. Et nous allons avoir des (---) qui vont nous permettre de stocker quelque 48000 livres d'aliments qui va lancer ce projet pilote important. Qu'il soit résolu que le Conseil approuve une contribution ponctuel de 25000 dollars pour appuyer ce projet de cave à légumes et qu'il soit financée à partir du budget du bureau des affaires rural. Et j'espère que mes collègues vont appuyer cette initiative. C'est une petite contribution de notre part. Comme vous pouvez le voir, il y a d'autres commanditaires importants qui finance le

projet. Ils n'ont pas abandonné parce que, malgré le fait qu'il a été difficile de trouver un lieu pour organiser ceci, je suis très reconnaissant du soutien du conseiller Taylor à cet égard. Apparemment, le système de modification ne fonctionne pas. Alors, vous n'avez qu'à lever la main si vous voulez prendre la parole.

- (voix de l'interprète) Oui, le micro fonctionne? Nous allons peut-être dépassé le temps qui nous est allouée aujourd'hui. Je pense que c'est une excellente initiative. J'étais à un événement lorsque ce projet a été choisi pour recevoir des fonds. C'est vrai qu'il a été difficile de trouver un emplacement. Pas par manque de volonté. Je pense que le conseiller El-Chantiry Ohio grandement contribué à cette initiative locale. Merci.

- (voix de l'interprète) Est-ce que quelqu'un d'autre veut prendre la parole? Sur cette motion, adoptée. Félicitations. Ensuite, avis de motion. Pour réunion subséquente. Nous avons deux membres du caucus libanais canadien. Conseiller Qaqish.

- (voix de l'interprète) Merci, Monsieur le Maire. En fait, mon quartier accueille un grand nombre de résidents libanais. Nous aimerions, à la prochaine réunion, que la Ville déclare le mois de novembre le mois du patrimoine libanais. Ceci coïncide aux efforts qui sont déployées présentement à l'Assemblée provinciale. Et même, cet avis sera soumis au Parlement du Canada.

- (voix de l'interprète) Merci. Rappel au Règlement. Conseiller Moffatt.

- (voix de l'interprète) Je dois dire que le conseiller Qaqish est jordanien. Je veux simplement que l'on soit au courant qu'il n'est pas libanais. Parce que son nom est sur la motion et ça peut vous induire en erreur.

- (voix de l'interprète) Merci de l'éclaircissement. Bon, alors voilà pour l'avis de motion. Je suis certain qu'on aura une belle discussion là-dessus à la prochaine réunion. Est-ce

que quelqu'un d'autre à 1 avis de motion sur la prochaine réunion? Motion de présentation des règlements. Conseiller Qaqish.

- (voix de l'interprète) Que le règlement énumérés à l'ordre du jour sous la rubrique motion de règlement soit lu et adopté.

- (voix de l'interprète) Règlement de ratification. Conseiller Qaqish.

- (voix de l'interprète) Que les règlements ratifiant les délibérations du Conseil du 11 octobre 2017.

- (voix de l'interprète) Est-ce qu'il y a des demandeurs enseignement par écrit? Conseiller Egli.

- (voix de l'interprète) Je voulais parler d'une nouvelle politique sur le stationnement. On commence à imposer des frais pour les places, le changement a soulevé certaines plaintes à mon bureau. Le personnel dit que la Ville n'a rien à dire dans ce genre de changements. Mais d'autres villes comme Toronto, semble-t-il, ont adopté un règlement pour régler ce problème. Je voudrais que le personnel examine la situation et d'autres exemples similaire en Ontario et fasse rapport au conseil sur les options qui seraient disponibles pour régler cette situation. J'aimerais comprendre la justification derrière la décision de Toronto d'être intervenu.

- (voix de l'interprète) Levée de séance. Conseiller Qaqish.

- (voix de l'interprète) Que les délibérations du Conseil du 11 octobre 2017 soit ajourné.

- (voix de l'interprète) Adopté. Merci. La séance est levée.

[Sous-titrage: [www.sovo-tech.com](http://www.sovo-tech.com)]